# 新聞剪輯-看懂世界新聞,提昇字彙能力

#### 01-22

### 臭蟲大舉入侵宿舍

正當臭蟲以令人渾身發癢之姿、再度現身飯店房間之際,在此同時,也有愈來愈多臭蟲出現在宿舍房間裡,大學校方人員與除蟲專家如此表示。他們正忙著規劃消滅這些吸血蟲子的方法。

「他們現在正開始活躍起來,」「德州 A&M 大學」住宿生活副主任丹.邁澤說道。

臭蟲無所不在:「大眾運輸、電影院、郵輪、各種不同的飯店住宿中,都會發現這些小東西。」

要怪就怪國際旅遊大增、全世界臭蟲總數暴增、阻撓大規模噴灑農藥的新公約問世,甚至如臭蟲對殺蟲劑具有更高的抗藥性也是可能原因。

這種夜行性的六腳昆蟲,大小有如一顆蘋果籽,他們搭上行李、舊家具和衣服的便車到處趴趴走,即使不吸血也能活上一年之久,因此暑假期間人去樓空的宿舍房間,只不過對臭蟲造成暫時性的營養不足的挑戰而已。

「俄亥俄州立大學」發言人露絲·葛斯諾指出,該大學近幾個月歷經(譯註:和臭蟲有關的)「數起事件」,包括宿舍大樓三處房間爆發臭蟲害,而工作人員則清理了一百一十四個房間。

「佛羅里達大學」監督宿舍病媒防治的韋恩·華克表示,該大學四千個宿舍房間與九百八十間公寓中, 一年只發生數次「嚴重的」蟲害。校方以高溫、蒸氣清洗和殺蟲劑來處理病蟲問題。

「美國病媒管理協會」資深科學家葛瑞格·鮑曼指出,他已經從「好幾位」被請到校園協助處理病蟲問題的會員處接獲消息。宿舍和飯店房間一樣,都是理想的臭蟲棲息地:空間又小、又擠、而且「每平方呎充滿了人氣」。

《臭蟲手冊:臭蟲與防治全集》一書的共同作者理察·庫柏表示,和蟑螂不同的是,臭蟲並不是屋子沒打掃乾淨的指標。

「臭蟲不會有社會地位的歧視,血就是血。」

#### 01-23

# 日本研擬開發煙霧觀測衛星

「日本宇宙航空研究開發機構」考慮建造並發射一枚衛星,以便二十四小時觀測從中國及其他東亞國 家擴散到日本的空氣污染。

衛星的目的在於找出空氣污染的來源,包括廢氣、二氧化碳、以及工廠排出的一氧化碳。它會利用蒐集到的資訊,發出早期光化學煙霧的警告。這將是全球第一枚二十四小時監控此類資訊的衛星。

跨國界污染有許多種,包括酸雨、沙塵和光化學煙霧等。去年日本破紀錄地對二十八個縣發出光化學煙霧警告,其中也包括從未收到過此類警告的大分縣及新瀉縣在內。光化學煙霧會引發喉嚨痛、眼睛不適等健康問題。

「日本環境省」的特約專家小組,最近針對造成煙霧的光化學氧化劑的增加,彙整出一份報告。報告結果[顯示]氧化劑有部分是由來自中國與其他東亞國家的污染物所造成。

從一九九0年代末期開始,歐洲國家與美國就已經開始用衛星觀測空氣污染,然而,目前的觀測衛星只能在特定地區一天記錄一次資訊,觀測時間也有限,因此難以進一步分析污染來源及路徑。

「日本宇宙航空研究開發機構」計畫在二〇一三年之前發射四枚環境衛星,其中包括一枚觀測溫室氣體的衛星。該機構人員 Toru Fukuda 表示,「我們希望能將計畫定案,以便在這個會計年度結束之前建造一枚空氣污染監測衛星,在未來,能擁有一枚與人們日常生活緊密相關的環境衛星至為重要。」

### 樸實的明信片在英國捲土重來

在這個即時傳訊與手機分享快照的年代,你可能會認為海邊度假明信片即將式微。

但是在英國,圖畫明信片——也就是那些樸實的假期備用品——卻正享受著令人難以全然理解的捲土重來風潮。

電子通訊出現後,寄明信片起初也曾一度陷入蕭條,不過,過去三年間,英國所寄的明信片開始每年成長一千萬張,總量達到平均每年一億三千五百萬張,等於是每位英國居民平均每年寄兩張明信片。

使用明信片看來正當紅,部分原因是英國人近來更常到那些你會想寄明信片的風景區度假。如今大部分在英國國內寄出的明信片,一兩天之內就能收到。而頂尖攝影師或藝術家設計的明信片,也已大量取代了早年飯店免費提供的乏味明信片。

但是這股對明信片重新燃起的喜愛,似乎也是受到一種至少在度假時會產生的渴望所驅策,因為人們 想把黑莓機扔進飯店保險箱裡,「好讓時光倒流,重回過去更有個人情感、更貼心的聯絡方式」,英國郵 局如是說。

「圖畫明信月月刊」雜誌編輯布萊安·隆德指出,「大家已經體認到,電子郵件與簡訊不夠持久、也不是很有個人情感。」

明信片仍然是一種獨特的通訊方式,明信片上簡短的潦草訊息——或是把小小空間每個角落都塞滿的 長篇大論——既私密卻也非常公開,不僅讓人有機會寄送「真希望你也在這裡」的訊息回家,也讓人有 向郵差和任何好管閒事的鄰居吹噓或讓他們錯愕的機會。

「寄明信片或許略嫌老氣,」隆德指出,「但這真是件富有個人情感的好事。」